

ACCIÓN URGENTE

PRESOS DE CONCIENCIA BIELORRUSOS EN PELIGRO

Los presos de conciencia bielorrusos Andrei Sannikau y Zmitser Dashkevich están sometidos a presión psicológica debido a su reiterado traslado de un centro penitenciario a otro. Los dos hombres corren peligro de sufrir agresiones físicas.

El 14 de mayo de 2011, el candidato presidencial de la oposición Andrei Sannikau fue condenado a cinco años de cárcel por participar en las manifestaciones postelectorales celebradas en Minsk el 19 de diciembre de 2010. El 25 de marzo, Zmitser Dashkevich, dirigente del movimiento de oposición Frente Juvenil, fue condenado a dos años de reclusión en una colonia de trabajo por una presunta agresión cometida en día anterior a las elecciones. Amnistía Internacional considera que los cargos presentados contra los dos hombres son infundados y que se les ha perseguido por ejercer pacíficamente su derecho a la libertad de expresión y reunión.

Andrei Sannikau lleva ya 10 días con continuos traslados de una colonia penitenciaria a otra. En una rueda de prensa celebrada el 28 septiembre, su esposa, Iryna Khalip, afirmó que creía que Andrei Sannikau y Zmitser Dashkevich corrían un grave peligro. Según contó, ni a ella ni al abogado de su esposo les habían informado sobre el paradero de Andrei entre el 20 y el 26 de septiembre. El 20 de septiembre le dijeron que iban a trasladar a Andrei desde la colonia penitenciaria de Novopolatsk en la que cumplía la condena, en el norte del país, a la de Bobryuisk, a unos 250 kilómetros al sur. No le explicaron los motivos de esta decisión, pero, según la legislación, los presos sólo pueden ser trasladados en circunstancias excepcionales. El 23 de septiembre, el abogado intentó ponerse en contacto con Andrei Sannikau en Bobryuisk, pero le comunicaron que no había llegado. El 26 de septiembre informaron a Iryna de que su esposo se encontraba en el centro de prisión preventiva de Mahiliow (SIZO), en donde compartía celda con Zmitser Dashkevich, y posteriormente supo que también había pasado un tiempo en la prisión preventiva de Vitebsk antes de su traslado el 24 de septiembre. Iryna Khalip informó de que Andrei Sannikau había recibido amenazas de compañeros de celda en Vitebsk, que afirmaron: "No tenemos intención de matarte, pero [...] puede que te trasladen a otra celda, en donde a lo mejor de golpean, o incluso te matan. Los presos se matan entre sí. A veces pasa".

Andrei Sannikau contó que la salud de Zmitser Dashkevich se había deteriorado gravemente. El 12 de septiembre, Zmitser Dashkevich inició una huelga de hambre para protestar por el trato recibido en prisión. Desde que ingresó en la cárcel lo han enviado a la celda de castigo en ocho ocasiones, y en la colonia estuvo a punto de ser juzgado por quebrantar las normas penitenciarias. Ya ha abandonado la huelga de hambre. Otros presos también afirmaron que Zmitser Dashkevich tendría graves problemas en la colonia penitenciaria de Glubokoe a donde lo iban a trasladar.

Escriban inmediatamente, en ruso, en bielorruso o en su propio idioma:

- Recordando a las autoridades de Bielorrusia que los dos hombres son presos de conciencia, encarcelados únicamente por la expresión pacífica de sus derechos humanos, y que deben quedar en libertad de inmediato y sin condiciones;
- Recordando a las autoridades bielorrusas que tienen la obligación de proteger el bienestar físico y psicológico de las personas bajo custodia, lo que incluye el deber de proteger a los presos frente a los ataques de terceros y de agentes estatales;
- Pidiendo a las autoridades de Bielorrusia que garanticen que ninguno de los dos hombres es torturado ni sometido a otros malos tratos por parte de otras personas o de funcionarios del Estado.

ENVÍEN LLAMAMIENTOS, ANTES DEL 11 DE NOVIEMBRE DE 2011, A:

Fiscal General

General Prosecutor
Grigory Vasilevich
Internatsionalnaya str. 22
220050 Minsk, BIELORRUSIA
Fax: +375 17 226 42 52

Tratamiento: Dear Prosecutor General /Señor Fiscal General

Ministro del Interior

Minister of Internal Affairs
Anatoly Kuleshov
Ul. Gorodskoi Val 2.
220050 Minsk, Bielorrusia
Fax: +375 17 203 99 18

Tratamiento: Dear Minister/Señor Ministro

Envíen también copia a la representación diplomática de Bielorrusia acreditada en su país. Incluyan las direcciones de las sedes diplomáticas locales a continuación:

Nombre Dirección 1 Dirección 2 Dirección 3 Fax Número de fax Correo-e Dirección correo-e Tratamiento Tratamiento
Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después de la fecha antes indicada.

**AMNISTÍA
INTERNACIONAL**



ACCIÓN URGENTE

PRESOS DE CONCIENCIA BIELORRUSOS EN PELIGRO

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Amnistía Internacional continúa pidiendo que se ponga en libertad a los demás presos de conciencia que fueron condenados en relación con la manifestación de diciembre de 2010. Se trata de las siguientes personas:

Zmitser Bandarenka, condenado a dos años el 26 de marzo
Eduard Lobau, condenado a cuatro años el 24 de marzo
Pavel Sevyarynets, condenado a tres años el 16 de mayo
Mykalau Statkevich, condenado a seis años el 26 de mayo
Dzmitry Uss, condenado a cinco años y medio el 26 de mayo.

Nombre: Andrei Sannikau
Sexo: masculino

Nombre: Zmitser Dashkevich
Sexo: masculino

